

# PHILIPS

AQ 6355 Cassette Recorder



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

## **N** Norge

**Advarsel:** For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

### **Important notes for users in the U.K.**

#### **Mains plug**

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A S T A or BSI approved type
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

#### **How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow)

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

**Copyright in the U.K.:** Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

**English** ..... 4

**Français** ..... 6

**Español** ..... 8

**Deutsch** ..... 10

**Nederlands** ..... 12

**Italiano** ..... 14

**Português** ..... 16

**Dansk** ..... 18

**Svenska** ..... 20

**Suomi** ..... 22

**Ελληνικά** ..... 24

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Português

Dansk

Svenska

Suomi

Ελληνικά

Fig. 1

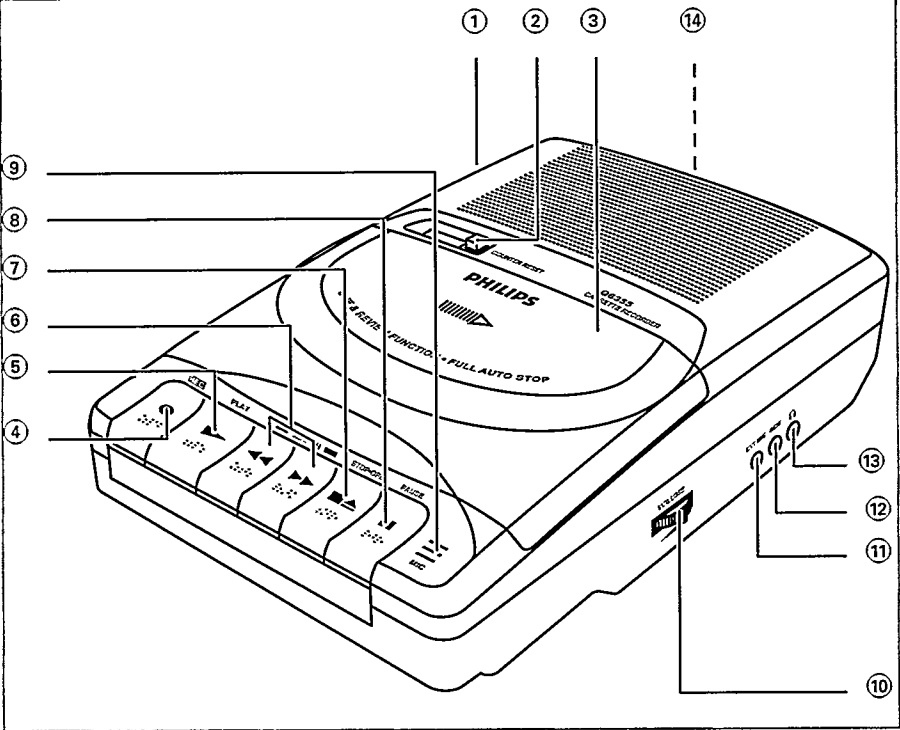


Fig. 2

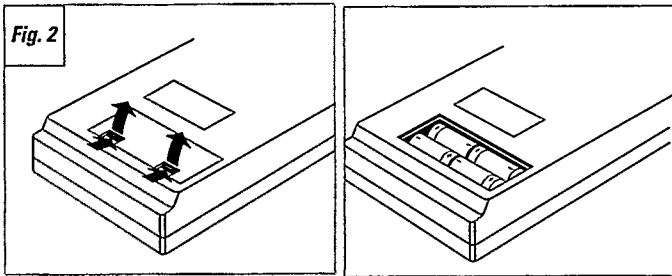


Fig. 3

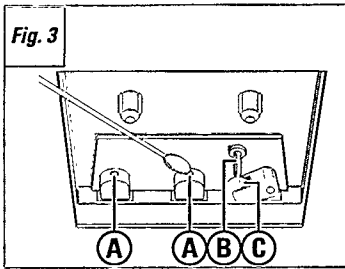


Fig. 4

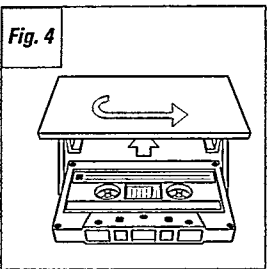
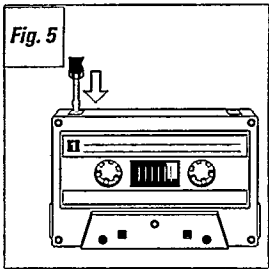


Fig. 5



## BEDIENELEMENTE

Siehe Abb. 1

- ① **AC MAINS** – Buchse für das Netzkabel
- ② **COUNTER RESET** – Verfolgen und Suchen von Bandabschnitten
- ③ **Kassettenfach**
- ④ **REC ●** – Aufnahme
- ⑤ **PLAY ►** – Wiedergabe
- ⑥ **SEARCH**
  - REV ◀◀ - to review / Schnellrücklauf mit Mithören
  - CUE ►► - to cue / Schnellvorlauf mit Mithören
- ⑦ **STOP•OPEN ■▲** – Anhalten des Bands und Öffnen des Kassettenhalters
- ⑧ **PAUSE II** – Unterbrechen der Aufnahme oder Wiedergabe
- ⑨ **MIC** – eingebautes Mikrofon für Aufnahmen
- ⑩ **VOLUME** – Lautstärkeregler
- ⑪ **EXT MIC 3,5-mm-Buchse** für
  - ein externes Mikrofon
  - einen Rechneranschluß zum Speichern von Daten (Aufnahme)
- ⑫ **REM 2,5-mm-Buchse** für:
  - ein externes fernbedientes Mikrofon
  - einen fernbedienten Rechner zum Speichern von Daten (Aufnahme)
- ⑬ ↕ Buchse (3,5 mm) für
  - Kopfhörer
  - LINE OUT für Kassetendeck
- ⑭ **Batterieklappe** – Batteriefach unten am Gerät

## ALLGEMEINES

- Schützen Sie das Gerät, Batterien und Kassetten vor Feuchtigkeit, Regen, Sand und Hitze (z. B. Heizungen oder direkte Sonneneinstrahlung).
- Die mechanischen Teile des Gerätes verfügen über selbstschmierende Lager und brauchen demzufolge nicht geölt oder geschmiert zu werden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, angefeuchteten Fensterleder. Verwenden Sie keine alkohol-, ammoniak- oder benzolhaltigen und scheuernden Reinigungsmittel. Sie können das Gehäuse beschädigen.

## UMWELTINFORMATIONEN

Das Gerät besteht aus Materialarten, die bei Demontage durch eine Spezialfirma recycelbar sind. Bitte beachten Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung von Verpackungsmaterial, verbrauchten Batterien und Altgeräten.

## BATTERIESTROMVERSORGUNG Siehe Abb. 2

1. Das Batteriefach öffnen und vier Batterien (R14, C-Zellen oder UM2) entsprechend der im Batteriefach mit '+' und '-' angegebenen Polarität einlegen
2. Klappe des Batteriefachs schließen. Achten Sie darauf, daß die Batterien fest und ordnungsgemäß eingelegt sind. Das Gerät ist nun betriebsbereit

**Hinweis**– Bei Anschluß an das Netz wird das Gerät vom Netz, d. h. nicht von den Batterien, gespeist.

- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird
- Batterien enthalten chemische Stoffe, weshalb sie ordnungsgemäß zu entsorgen sind.

## NETZ

1. Kontrollieren Sie, ob die auf dem Typenschild (unten am Gerät) angegebene Netzspannung mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt. Wenn nicht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Kundendienst
2. Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse **AC MAINS** und die Steckdose. Das Gerät ist nun betriebsbereit
3. Soll das Gerät vom Netz getrennt werden, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## ANSCHLÜSSE

Wird ein externes Mikrofon in die Buchse **EXT MIC** oder **REM** gesteckt, wird das eingebaute Mikrofon automatisch ausgeschaltet.

Werden Kopfhörer eingesteckt, wird der eingebaute Lautsprecher automatisch abgeschaltet






### Wichtige Hinweise für PC-Benutzer

- Lesen Sie zunächst das PC-Handbuch genau durch, denn Ein- und Ausgangsanschlüsse zum Laden und Speichern von PC-Daten sind von Rechner zu Rechner unterschiedlich.
- Der Abstand zwischen Recorder und Fernsehgerät muß mindestens 0,5 m betragen.








Das Gerät entspricht den EU-Entstörungsvorschriften Modell- und Seriennummer finden Sie unten am Gerät

**PFLERGE DES KASSETTENRECORDER**


Um eine hohe Qualität der Aufnahme und Wiedergabe von Kassetten zu gewährleisten, sind die Teile (A), (B) and (C) (siehe Abb. 3) nach ca. 50 Betriebsstunden oder durchschnittlich einmal im Monat zu reinigen. Verwenden Sie dazu einen leicht mit Alkohol oder einem speziellen Tonkopfreiniger befeuchteten Baumwolltupfer.

1. Den Kassettenhalter durch Drücken von **STOP•OPEN**   öffnen.
  2. **PLAY**  drücken und den Gummidruckhalter (C) reinigen.
  3. **PAUSE II** drücken und die Magnetköpfe (A) und die Bandantriebsrolle (B) reinigen.
  4. Nach der Reinigung **STOP•OPEN**   drücken.
- Die Tonköpfe können auch gereinigt werden, indem Sie einmal eine Reinigungskassette durchlaufen lassen.

**ABSPIELEN**

1. Den Kassettenhalter durch Drücken von **STOP•OPEN**   öffnen.
2. Eine bespielte Kassette einlegen (siehe Abb. 4), und den Kassettenhalter schließen.
3. Zur Wiedergabe **PLAY**  drücken.
4. Mit **VOLUME** die Lautstärke regeln.
5. Durch Drücken von **PAUSE II** kann die Wiedergabe unterbrochen werden. Durch erneutes **PAUSE II** wird die Wiedergabe fortgesetzt.
6. Zum schnellen Spulen der Kassette **SEARCH REV**  bzw. **cue**  drücken.
  - Wollen Sie beim Schnellvorlauf bzw. -rücklauf mithören, leicht auf die entsprechende **SEARCH**-Taste drücken.
7. Bei Wiedergabe oder Schnellvorlauf bzw. -rücklauf können Sie anhand der Ziffern im **COUNTER RESET** bestimmte Passagen suchen.
  - Durch Drücken der Taste **COUNTER RESET** werden die Ziffern auf 000 gestellt.
8. Wiedergabe oder Schnellvorlauf bzw. -rücklauf werden beendet, indem **STOP•OPEN**   gedrückt wird.
  - Ist das Band zu Ende, gehen alle Tasten automatisch in Grundstellung und das Gerät schaltet sich aus.






**Laden von Daten**

1. Stecken Sie das Rechnerkabel in die -Buchse des Kassettenrecorders.
2. Weitere Anleitungen entnehmen Sie bitte Ihrem PC-Handbuch, da diese von Rechner zu Rechner unterschiedlich sind.

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN FÜR DIE AUFNAHME**

- Aufnahmen sind nur zulässig, wenn Urheber- oder andere Rechte Dritter dadurch nicht verletzt werden.
- Verwenden Sie zum Aufnehmen/Speichern von Rechnerdaten nur **NORMAL**-Kassetten (IEC Typ II), bei denen die Schutzlasche nicht herausgebrochen ist.
- Der optimale Aufnahmepegel stellt sich automatisch ein. Durch Verstellen der Lautstärke wird die laufende Aufnahme nicht beeinflusst
- Kassetten beginnen und enden mit einem Führungsband, so daß jeweils sieben Sekunden lang keine Aufnahme möglich ist.
- Wollen Sie die Kassette vor versehentlichem Löschen schützen, brechen Sie die linke Schutzlasche heraus (siehe Abb. 5). Nun sind auf dieser Seite keine Aufnahmen mehr möglich. Soll diese Seite doch wieder überspielt werden, kleben Sie die Öffnung mit einem Klebeband zu.

**AUFNAHME**

1. Öffnen des Kassettenhalters durch Drücken von **STOP•OPEN**  .
2. Eine unbespielte Kassette einlegen (siehe Abb. 4) und den Kassettenhalter schließen.
3. Zur Aufnahme **REC**  drücken.
4. Wollen Sie Pausen machen, bei Bedarf **PAUSE II** drücken. Drücken dieser Taste wird die Aufnahme fortgesetzt.
5. Durch Drücken von **STOP•OPEN**   wird die Aufnahme beendet.

**Aufnahmen über ein externes Mikrophon**

1. Stecken Sie das externe Mikrophon in die 3,5-mm-Buchse **EXT MIC** des Kassettenrecorders.
2. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 5 des Abschnitts 'Aufnahme'.

**Aufnahme von Daten**

1. Stecken Sie das Rechnerkabel in die Buchse **EXT MIC** des Kassettenrecorders.
2. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 5 des Abschnitts 'Aufnahme'.

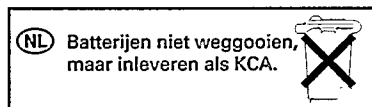
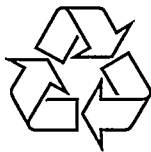
**Mikrophon/PC mit Fernbedienung**

1. Stecken Sie den Fernbedienstecker des externen Mikrophons/Rechners in die 2,5-mm-Buchse **REM** des Kassettenrecorders
2. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 3 des Abschnitts 'Aufnahme'.
3. Die Fernbedienung kann anstelle der **PAUSE II** Taste zum Unterbrechen und Fortsetzen der Aufnahme verwendet werden.

**WARNHINWEIS:** Unter gar keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil die Garantie dadurch erlischt.

---

# AQ 6355 Cassette Recorder



**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**